

Our Lady of Fatima Church

13^a Domingo do Tempo Comun 13th Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura / First Reading:

Sabedoria / Wisdom 1:13-15; 2:23-24

II^a Leitura / Second Reading:

2 Coríntios / 2 Corinthians 8:7,9,13-15

Evangelho/Gospel: Marcos / Mark 5:21-3



COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Junho / June 23-24, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,609

Esta Semana/This Week

30 de Junho-1 de Julho / June 30-July 1, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Julho / July 7-8, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

CCD formulários de registo. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 **o mais breve possível.** Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

CCD Registration Forms. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 **as soon as possible.** Thank you for your attention to this important faith matter!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Where Peter is, there is the Church. Where the Church is, there is Jesus Christ. Where Jesus Christ is, there is eternal salvation. – *St. Ambrose*

Onde está Pedro, aí está a Igreja. Onde está a Igreja, está Jesus Cristo. Onde está Jesus Cristo, está a salvação eterna. - *Santo Ambrósio*

Liturgic Memorials - The candles for Our Lady and the Sacred Heart were donated by Arminda Loureiro. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia – As velas para Nossa Senhora e Sagrado Coracao de Jesus foram doados por Arminda Loureiro. Deus o abençoe por sua generosidade.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

June 30 & July 1, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Joanne Pantapas
Olivia Silva	Kelly Quadros	Don White
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Olga Alves
+Jeanette Capela	Mary Burke	London Mello
Anthony Iasbarrone	José Lopes	Angela Trionfi
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	AnnMarie Hannon
Virginia Grayson	Kathy Cahill	Fr. Scott Pontes
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Kaylin Jette (9yrs)
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Melissa DaSilva	Thomas Pimenta	Ed Shreenan
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Jennifer Desrosiers
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Antonia Ribeiro
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Ingrid Grant
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Maria Terra	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
Purificação Machado	Michelle Correnti	Tresa Leclerc
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Brandi Jackson
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Alison Greenspan	Olivia (17yrs)
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Luisa Amaral	Benjamin West	Carol Camelo
Mikey Santos	Paula Cristina Silva	Natalia DaSilva
Belmira Santos	Rita Bushee	José Gregorio
Mildred Justo	Arlindo Santos	Grace Longo
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Joe Lech Jr.
Jeanne Hart	Glorinda Bettencourt	Maria Freitas
Ryan Gabriel Lopez	Kwesi Matthew	Tuuliikki Molano
Maria Lucinda daSilva	João Narcisso	Steven Woods
Millie Ogiba	Cheryl Lopez	

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

Planning a Summer vacation? visit

www.MassTimes.org The names and addresses of Catholic churches as well as Mass times are available for locations throughout the United States. Or, call 1-800-627-7846.

Planea umas férias de verão? www.MassTimes.org é

um site que oferece informações para aqueles que procuram Missa no fim de semana durante uma viagem através dos Estados Unidos. Serão fornecidos os nomes e endereços de igrejas Católicas, bem como o horario das Missas. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"? Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

30 de Junho e 1 de Julho, 2018

Our Lady of Fatima Church

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Rev. Vincent VonEuw	7/2
Terça-feira/Tuesday – 9am Rev. Laurence Borges	7/3
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa	7/4
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa	7/5
Sexta-feira / Friday – 6pm Rev. Laurence Borges Martha Martins – 40ª dia	7/6 familia
Sábado / Saturday 9am - Mass for all parishioners	7/7
5pm Balbina Gonçalves (living) Herminia Esteves Manuel Nuno Borges Mario e Alice Pinto Mathew Bielawa wife Helen and family William Busta wife Lola and family	
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo esposa e filhos William e Laurentina Espinola e Almas do Purgatorio Glorinda Bettencourt Manuel daCunha Santos Maria e familia Mario Q Bettencourt Sr Maryann Murtagh & family	7/8
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Antonio e Norberta Picanco familia Rev. Dennis Dever	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Eduardo Andrade Nascimento Medina sua mae	

Kid's Corner: In today's Gospel, a man who knows his daughter is very sick comes to Jesus and asks him to help her. Faith in Jesus is stronger than sickness and death. In Hebrew, the name Jesus means "God saves". When all seems lost, Jesus is the one who comes to rescue us. Jesus invites us to turn to Him in prayer and ask for help, for nothing is impossible with God. This week, try to pay attention to those around you who are sick, suffering or sad. Bring them to Jesus in your prayers and ask Him to heal and comfort them.

"Yard Sale" por Nossa Paróquia: Vamos realizar um Yard Sale para a nossa paróquia no dia 7 de Julho. Se tem coisas para doar, por favor, deixá-os o fora ao pé da porta do salão.

Parish Yard Sales: We will be holding a parish yard sale on Saturday, Jul y7. If you have items to donate, please drop them off by the parking lot door.

Evangelização porta-a-porta: Próxima reunião, Domingo, 15 de Julho, das 10h às 11h, na sala de aula do segundo andar. Todos estão convidados!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Door-to-door Evangelization: Next meeting, Sunday, July 15 from 10-11am in upstairs classroom. All are invited!

The Boston Red Sox are hosting the 5th annual **Catholic Night at Fenway Park** on Tuesday, July 10. As part of this special day, there will be a Pre-Game ceremony on the field recognizing members of the Catholic community including Bishop Mark O'Connell. We are taking reservations for members of our parish to join in this event. Tickets are \$38 for Outfield Grandstand seats. There are a limited number of tickets available. Transportation not included. For more information, or to reserve a ticket, please call the parish office by Sunday, July 1.

O Boston Red Sox está realizando a 5ª **noite Católica no Fenway Park** na Terça-feira, 10 de Julho. Como parte deste dia especial, haverá uma cerimônia pré-jogo no campo reconhecendo membros da comunidade Católica, incluindo o Bispo Mark O'Connell. . Estamos fazendo reservas para que os membros da nossa paróquia participem deste evento. Os ingressos custam \$38 para os assentos do Outfield Grandstand. Há um número limitado de ingressos disponíveis. Transporte não é incluído. Para mais informações, ou para reservar um ingresso, ligue para o escritório da paróquia até Domingo, 1º de Julho.

School of the Holy Spirit: Holy Rosary Church, 1015 Shirley St, Winthrop is hosting a conference from July 8 to 14, *Creating an Atmosphere for the Holy Spirit to Move in Power*. Speakers are Fr. Tom DiLorenzo, Maria Vadia, Tyler Johnson and more. Cost is \$100 for the week, or \$20 for a single day. To register, call 617-846-1210 or visit www.daysofglory.org.

Escola do Espírito Santo: Igreja do Santo Rosário, 1015 Shirley St, Winthrop está realizando uma conferência de 8 a 14 de Julho, *Criando uma Atmosfera para o Espírito Santo se Mover com Poder*. Os oradores são Pe. Tom DiLorenzo, Maria Vadia, Tyler Johnson e muito mais. O custo é de \$100 para a semana, ou \$20 para um único dia. Para se inscrever, ligue para 617-846-1210 ou visite www.daysofglory.org.

Carmelite Sisters in Indonesia: We received the following note from Sr. Mercy. "I hope and pray that everything is well with you and the parish. Please give my prayerful greetings to all. I would like to express my sincere thanks for your generous support for our community in Indonesia. It is really a great help to us. We appreciate your kindness and generosity. We always remember all of you in our prayers. Please keep our community and me in your prayers too. May God bless you."

Irmãs Carmelitas na Indonésia: Recebemos a seguinte nota da Irmã Mercy. "Espero e rezo para que tudo esteja bem com ti e a paróquia. Por favor, dê minhas saudações de oração a todos. Gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos por seu generoso apoio à nossa comunidade na Indonésia. É realmente uma grande ajuda para nós. Nós realmente apreciamos a sua gentileza e generosidade. Nós sempre nos lembramos de todos em nossas orações. Por favor, mantenha a nossa comunidade e eu em suas orações também. Que Deus te abençoe."

Our Lady of Fatima Church

JESUS aCROSS the Border Beach Day, Saturday, July 7. Open to all ages - bring your family and friends! St. Patrick's Church, 5 Williams Street, Hampton, NH 03842. Begins at 10am with prayer followed by Rosary Walk, Beach BBQ, Beach Volleyball Tournament, Skit and Praise & Worship Session, Adoration & Confession, ending with Mass at 9pm. Mass will be followed by a late-night social visiting the Beach Arcades! Get to know and support the Catholic family and young adult scene. Visit "Upcoming Events" to print the parking pass on their website: www.JESUSaCROSStheBorder.org, Visit their Facebook Page for more information.

JESUS aCROSS the Border Dia de Praia (para todas as idades)! Atividades planejadas ao longo do dia, patrocinadas por vários grupos de jovens adultos Católicos! Sábado, 7 de Julho. Igreja da São Patrício, 5 Williams Street, Hampton, NH 03842. Começa as 10am com Oração seguido por Caminhada do Rosário, Churrasco na praia, Torneio de Voleibol de Praia, Skit e Louvor, Adoração e Confissão terminando com Santa Missa as 9pm. A Missa será seguida por uma noite social de visitar os Arcades na praia. Esta é uma oportunidade fantástica para conhecer e apoiar as famílias Católicas e os jovens adultos. Visite "Upcoming Events" no site www.JESUSaCROSStheBorder.org e imprima o ticket do estacionamento ou visite página no Facebook para mais informações: <https://www.facebook.com/JESUSaCROSStheBorder/>

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

In today's gospel we hear of two people who approach Jesus for healing. However, they both turned to Jesus for healing as a last resort. There are people in our parish community who for a variety of reasons hesitate to go to Jesus in their need. Is there someone you know that needs a word of encouragement? Pray this week for the grace to extend yourself to this person so that he/she will put aside their fear or hesitation and turn to Jesus for help.

No evangelho de hoje ouvimos duas pessoas que se aproximam de Jesus para curar. No entanto, ambos se voltaram para Jesus para a cura como o último recurso. Há pessoas em nossa comunidade paroquial que, por diversas razões, hesitam em ir a Jesus em sua necessidade. Existe alguém que conhece que precisa de uma palavra de encorajamento? Ore nesta semana pela

✕

Holy Spirit Crown: Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2019. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

Coroa do Espírito Santo: Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2019. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

graça de se estender a essa pessoa para que ela ponha de lado o medo ou a hesitação e recorra a Jesus em busca de ajuda.

July is devoted to the Most Precious Blood of Jesus.
Julho é dedicado ao Preciosíssimo Sangue de Jesus.

CatholicTV Presents: *Proof Through the Night*, the story of Francis Scott Key and the writing of the American National Anthem. Watch it on Tuesday at 9pm, Thursday at 5pm or Saturday at 3:30am. Also, *The Corpus Christi Miracle*, the true story of Corpus Christi, when a priest was faced by an extraordinary event: during a Liturgy, one of the Hosts started to bleed. Watch it on Thursday at 8:30pm, or Saturday at 1pm.

TV Catolica Apresentado: *Prova Através da Noite*, a história de Francis Scott Key e o escrito do Hino Nacional Americano. Assista na Terça-feira às 21h, Quinta-feira às 17h ou Sábado às 3h30. Além disso, O Milagre do Corpus Christi, a verdadeira história de Corpus Christi, quando um padre foi confrontado por um evento extraordinário: durante uma Liturgia, uma das Hostias começou a sangrar. Assista na Quinta-feira às 20h30 ou Sábado às 13h.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____